

MAX! Eco Taster

| | |
|---------------------------------------|---------|
| Wandtaster | (S. 2) |
| MAX! Eco Switch Pushbutton | (p. 12) |
| MAX! Bouton mural Bouton mural | (p. 22) |
| MAX! Wandschakelaar Wandschakelaar | (p. 32) |



Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----|
| 1. Bestimmungsgemäßer Einsatz..... | 3 |
| 2. Übersicht..... | 4 |
| 3. Sicherheitshinweise..... | 4 |
| 4. Entsorgungshinweise..... | 5 |
| 5. Batterien einlegen (wechseln) | 5 |
| 6. Montage | 6 |
| 7. Anlernen an MAX! Komponenten..... | 7 |
| 8. Ablernen / Reset | 8 |
| 9. LED-Blinkfolgen und Sendeverhalten..... | 8 |
| 10. Montage in bestehende Schalterserien | 9 |
| 11. Hinweise zum Funkbetrieb | 9 |
| 12. Technische Eigenschaften..... | 10 |

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Ausgabe Deutsch 03/2011
Dokumentation © 2011 eQ-3 Ltd., Hong Kong.
Alle Rechte vorbehalten.
BC-PB-2-WM, V1.1, 099013

1. Bestimmungsgemäßer Einsatz

Der MAX! Eco Taster erfüllt im MAX! System eine spezielle Aufgabe. Wenn man das Haus oder die Wohnung verlässt, können alle Räume durch einen Tastendruck in den manuellen Modus und auf Absenkttemperatur geschaltet werden. Wenn man das Haus oder die Wohnung wieder betritt, können ebenfalls auf Tastendruck alle MAX! Komponenten auf Auto-Betrieb gestellt werden, um so die individuellen Wochenheizprogramme für die Räume zu starten. Die Kommunikation der MAX! Komponenten untereinander erfolgt bidirektional. Somit ist dafür gesorgt, dass gesendete Informationen den Empfänger erreichen.

Der MAX! Eco Taster ist batteriebetrieben und bietet deshalb eine hohe Flexibilität bei der Montage und Wahl des Montageortes. Installation und Demontage gestalten sich durch Schrauben oder Kleben auf unterschiedlichen Untergründen wie Mauerwerk, Möbeln, Fliesen oder Glas sehr einfach. Ein Stemmen oder Schlitzen von Mauerwerk ist nicht erforderlich.

Die Wandmontage kann im mitgelieferten Rahmen erfolgen. Zusätzlich ist es auch möglich, den MAX! Eco Taster in bestehende Schalterserien zu integrieren, auch wenn keine Unterputzdose vorhanden ist (näheres in Kapitel 10).

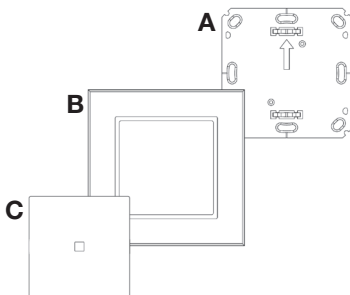
Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen und vermeiden Sie den Einfluss von Feuchtigkeit, Staub sowie Sonnen- oder Wärmebestrahlung.

Jeder andere Einsatz als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist nicht bestimmungsgemäß und führt zu Garantie- und Haftungsausschluss. Dies gilt auch für Um-

bauten und Veränderungen. Die Geräte sind ausschließlich für den privaten Gebrauch gedacht.

Weitere Informationen zum MAX! System und den verfügbaren Komponenten erhalten Sie unter www.eQ-3.de/MAX

2. Übersicht



- (A) Montageplatte
- (B) Wechselrahmen
- (C) Elektronikeinheit/Taster

3. Sicherheitshinweise

Das Gerät ist kein Spielzeug, erlauben Sie Kindern nicht damit zu spielen. Verpackungsmaterial bitte nicht achtlos liegen lassen, dies kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden. Öffnen Sie das Gerät nicht, es enthält keine durch den Anwender zu wartenden Teile. Im Fehlerfall schicken Sie das Gerät an den Service.

4. Entsorgungshinweise

Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!



Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen!



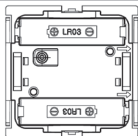
Das CE-Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörden wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.



Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie diese in Ihrer örtlichen Batteriesammelstelle!

5. Batterien einlegen (wechseln)

- Im montierten Zustand lässt sich der Taster einfach aus dem Rahmen und von der Montageplatte ziehen. Fassen Sie dazu die Tastwippe seitlich an und ziehen Sie den Taster heraus. Ein Entfernen der Wippe oder Öffnen des Gerätes ist nicht erforderlich
- Drehen Sie den Taster auf die Rückseite
- Nach Entnahme der Batterien sollte ca. 60 Sekunden gewartet werden.
- Legen Sie 2 LR03 Batterien (Micro/AAA) polungsrichtig in die Batteriefächer ein.
- Setzen Sie den Taster wieder in den Rahmen.



Normale Batterien dürfen niemals aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr. Batterien nicht ins Feuer werfen! Batterien nicht kurzschließen!

6. Montage

Sie können den MAX! Eco Taster entweder im beiliegenden Rahmen an eine Wand schrauben/kleben oder in eine bestehende Schalterserie integrieren (näheres zur Kompatibilität finden Sie in Abschnitt 10).



Klebestreifen-Montage:

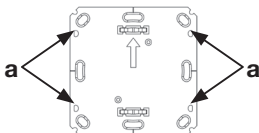
Der Untergrund muss sauber und trocken sein!

- Bringen Sie die Klebestreifen auf der Rückseite der Montageplatte an.
- Entfernen Sie die Folie von den Klebestreifen.
- Drücken Sie die Montageplatte mit der Rückseite an der Stelle an die Wand, wo der MAX! Eco Taster zukünftig hängen soll. Der Pfeil der Montageplatte sollte nach oben zeigen.
- Setzen Sie den Wechselrahmen auf die Montageplatte.
- Setzen Sie die Elektronikeinheit in den Wechselrahmen, auf die Montageplatte. Achten Sie darauf, dass die Klammern der Montageplatte in die Öffnungen der Elektronikeinheit rasten.

Schraub-Montage:

- Setzen Sie die Montageplatte an die Wand. Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf der Montageplatte nach oben zeigt.
- Zeichnen Sie die Bohrlöcher (a) der Montageplatte mit einem Stift an der Wand an.
- Verwenden Sie zum Befestigen die mitgelieferten Schrauben und Dübel.
- Bringen Sie nun den Wechselrahmen auf der Montageplatte an.

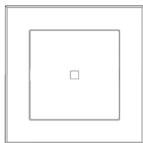
- Setzen Sie den Taster ein. Achten Sie darauf, dass die Klammern der Montageplatte in die Öffnungen der Elektronikeinheit rasten.



i Bei der Montage auf einer Unterputzdose müssen keine Löcher gebohrt oder Dübel verwendet werden .

i Sie können ebenso den Rahmen eines anderen Herstellers verwenden oder die Elektronikeinheit in einen Mehrfachrahmen integrieren. Lesen Sie bzgl. der Kompatibilität den Abschnitt 10.

7. Anlernen an MAX! Komponenten



Damit MAX! Komponenten miteinander kommunizieren können, müssen Sie aneinander angelernt sein.

- Versetzen Sie zunächst den Anlernpartner, so z.B. den MAX! Cube, in den Anlernmodus.
- Drücken Sie eine der Tasten des MAX!

Eco Tasters länger als 3 Sekunden, um den Anlernmodus zu aktivieren. Im Anlernmodus blinkt die LED.

- Das erfolgreiche Anlernen des MAX! Eco Taster wird durch einmaliges Aufleuchten der LED bestätigt. Sollte kein Anlernen erfolgen, deaktiviert sich der Anlernvorgang automatisch nach 30 Sekunden.



Der MAX! Eco Taster kommuniziert nur zentral über den MAX! Cube mit den MAX! Komponenten. Fällt diese zentrale Schnittstelle aus, können MAX! Komponenten Befehle vom MAX! Eco Taster nicht mehr empfangen.

8. Ablernen / Reset

Der Auslieferungszustand des MAX! Eco Tasters kann manuell wieder hergestellt werden. Dabei gehen alle Einstellungen und Informationen über angelernte Geräte verloren.

- Entnehmen Sie zunächst die Batterien aus dem Batteriefach.
- Warten Sie 60 Sekunden.
- Halten Sie die obere oder untere Taste gedrückt.
- Legen Sie gleichzeitig die Batterien wieder ein.
- Halten Sie die Taste so lang gedrückt, bis die Geräte-LED zu blinken beginnt.
- Lassen Sie die Taste los. Die Werkseinstellungen sind wieder hergestellt.

9. LED-Blinkfolgen und Sendeverhalten

Die Blinkfolge der LED hat unterschiedliche Bedeutungen:

| Blinkfolge | Bedeutung |
|------------|---|
| 1x Blinken | Bestätigung nach erfolgreichem Senden des Funkbefehls |
| 2x Blinken | DutyCycle Limit erreicht. Senden nach spätestens einer Stunde wieder möglich. |
| 3x Blinken | Fehlermeldung, Funkbefehl wurde nicht erfolgreich übertragen |

10. Montage in bestehende Schalterserien

Der MAX! Eco Taster passt in die Rahmen folgender Hersteller:

| Hersteller | Rahmen |
|------------|---|
| Berker | S.1, B.1, B.3, B.7 Glas |
| ELSO | Joy |
| GIRA | System 55, Standard 55, E2, E22, Event, Espirit |
| merten | 1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan |
| JUNG | A 500, AS 500, A plus, A creation |

11. Hinweise zum Funkbetrieb

Die Funk-Übertragung wird auf einem nicht exklusiven Übertragungsweg realisiert, weshalb Störungen nicht ausgeschlossen werden können. Störeinflüsse können u.a. durch Schaltvorgänge, Elektromotoren oder auch defekte Elektrogeräte hervorgerufen werden.

Die Reichweite in Gebäuden kann stark von der im Freifeld abweichen. Außer der Sendeleistung und den Empfangseigenschaften der Empfänger spielen Umwelteinflüsse wie Luftfeuchtigkeit neben baulichen Gegebenheiten eine wichtige Rolle.

Hiermit erklärt die eQ-3 Entwicklung GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.eQ-3.de.

12. Technische Daten

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Versorgungsspannung: | 3 V |
| Batterien: | 2x LR03 (Micro / AAA) |
| Batterielebensdauer: | ca. 5 Jahre |
| Empfängerfrequenz: | 868,3 MHz |
| Empfängerklasse: | SRD Class 2 |
| Typische Reichweite im Freifeld: | 100 m |
| Gehäuseabmessungen: | 86 x 86 x 16,5 mm (B x H x T) |

Technische Änderungen sind vorbehalten.

Table of contents

| | |
|---|----|
| 1. Intended use | 13 |
| 2. Overview..... | 14 |
| 3. Safety instructions | 14 |
| 4. Instructions for disposal..... | 15 |
| 5. Inserting (replacing) batteries..... | 15 |
| 6. Mounting | 16 |
| 7. Teaching-in on MAX! Components | 17 |
| 8. Teach-out/Reset | 18 |
| 9. LED flashing sequences and transmission behaviour | 18 |
| 10. Mounting in existing switches | 19 |
| 11. Information about radio operation | 19 |
| 12. Technical characteristics..... | 20 |

Read this manual carefully before starting to use the device. Keep the manual so you can refer to it at a later date should you need to.

1st English edition 03/2011
Documentation © 2011 eQ-3 Ltd., Hong Kong.
All rights reserved.
BC-PB-2-WM, V1.1, 099013

1. Intended use

The MAX! Eco Switch has a special job to do in the MAX! System. When you leave your house or apartment, all rooms can be switched to manual mode and reduction temperature at the touch of a button. Similarly, when you return home, all MAX! Components can be set to automatic operation at the touch of a button, thereby starting the separate weekly heating programs configured for each room. Communication between MAX! Components is bi-directional. This ensures that the information sent reaches the recipient.

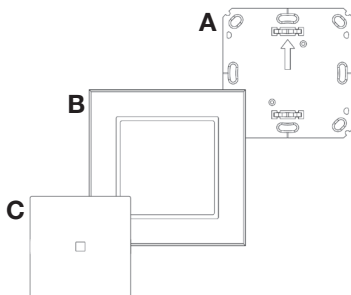
The MAX! Eco Switch is battery-operated. As such it is highly flexible where mounting and selecting a mounting location are concerned. The MAX! Eco Switch is mounted and removed very easily using screws or adhesive strips. It is compatible with a number of different surfaces including furniture, brick walls, tiles or glass. Holes or slits do not have to be chiselled out of brick walls. The frame supplied with the device can be used for wall mounting. It is also possible to integrate the MAX! Eco Switch into existing switches, even if a flush-mounting box is not already present. (See Section 10 for more detailed information.)

The device may only be operated indoors and must be protected from the effects of damp and dust, as well as solar or heat radiation.

Using this device for any purpose other than that described in this operating manual does not fall within the scope of intended use and shall invalidate any warranty or liability. This also applies to any conversion or modification work.

This device is intended for private use only.
For more information about the MAX! System and the available components, please go to www.eQ-3.de/MAX.

2. Overview



- (A) Mounting plate
- (B) Attachment frame
- (C) Electronic unit/pushbutton

3. Safety instructions

This device is not a toy; do not allow children to play with it. Do not leave packaging material lying around, as it can be dangerous in the hands of a child. Do not open the device: it does not contain any components that need to be serviced by the user. In the event of an error, please return the device to our service department.

4. Instructions for disposal

Do not dispose of the device with regular domestic waste.



Electronic equipment must be disposed of at local collection points for waste electronic equipment in compliance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.



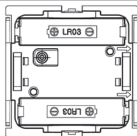
The CE Marking is simply an official symbol relating to the free movement of a product; it does not warrant a product's characteristics.



Used batteries should not be disposed of with regular domestic waste! Instead, take them to your local battery disposal point.

5. Inserting (replacing) batteries

- Once mounted, the pushbutton can easily be pulled out of the frame. To remove the pushbutton from the frame, take hold of the sides of the pushbutton rocker and pull the pushbutton out. You do not need to remove the rocker or open the device.
- Turn the pushbutton over.
- After removing the old batteries, please wait approximately 60 seconds before inserting the new ones.
- Insert 2 LR03 (micro/AAA) batteries in the battery compartments (making sure that you insert them the right way round).
- Put the pushbutton back into the frame.



Never recharge standard batteries. Doing so will present a risk of explosion. Do not throw the batteries into a fire. Do not short-circuit batteries.

6. Mounting

You can either use screws or adhesive strips to mount the MAX! Eco Switch to a wall in the frame supplied or integrate it into an existing switch (see Section 10 for more detailed information about compatible switches).

Adhesive strip mounting:

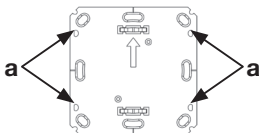


The surface on which you are mounting the pushbutton must be clean and dry.

- Attach the adhesive strips to the rear of the mounting plate.
- Remove the protective film from the adhesive strips.
- Press the rear of the mounting plate to the wall where the MAX! Eco Switch will subsequently be attached. The arrow on the mounting plate should point upwards.
- Attach the frame to the mounting plate.
- Attach the electronic unit to the frame, on the mounting plate. Make sure that the clips on the mounting plate latch into the openings on the electronic unit.

Screw mounting:

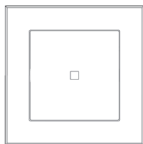
- Position the mounting plate on the wall. Make sure that the arrow on the mounting plate is pointing upwards.
- Use a pen to mark the positions of the bore holes (a) in the mounting plate on the wall.
- Use the screws and plugs supplied to fasten the plate to the wall.
- Next, attach the frame to the mounting plate.
- Attach the pushbutton. Make sure that the clips on the mounting plate latch into the openings on the electronic unit.



i Holes do not have to be drilled and plugs do not have to be used for mounting on a flush-mounting box.


i You can even use a frame supplied by another manufacturer or integrate the electronic unit into a multi-gang frame. Read the information about compatibility in Section 10.

7. Teaching-in on MAX! Components



In order to enable communication between MAX! Components, the devices have to be taught-in to one another.

- Start by switching the teach-in partner (e.g. the MAX! Cube) to teach-in mode.
- To activate teach-in mode, press and hold down one of the buttons on the MAX! Eco Switch for at least 3 seconds. The LED flashes in teach-in mode.
- Successful teaching-in of the MAX! Eco Switch is confirmed by the LED lighting up once. If you do not teach-in any devices, the teach-in procedure deactivates automatically after 30 s.

 The MAX! Eco Switch communicates with the MAX! Components only centrally via the MAX! Cube. If this central interface fails, MAX! Components can no longer receive commands from the MAX! Eco Switch.

8. Teach-out/Reset

The MAX! Eco Switch can be reset to the initial state manually. Restoring the initial state deletes all settings and information about taught-in devices.

- First remove the batteries from the battery compartment.
- Wait 60 seconds.
- Press and hold down the button at the top or bottom.
- Re-insert the batteries at the same time.
- Press and hold down the button until the device LED starts to flash.
- Release the button. The factory settings are restored.

9. LED flashing sequences and transmission behaviour

The LED's flashing sequences have different meanings:

| Flashing sequence | Meaning |
|-------------------|---|
| 1x flash | Confirmation following successful sending of the radio command |
| 2x flashes | Duty cycle has been exceeded. The longest period to wait before sending again would be an hour. |
| 3x flashes | Error message, radio command not sent successfully |

10. Mounting in existing switches

The MAX! Eco Switch is designed to fit into frames supplied by the following manufacturers:

| Manufacturer | Frame |
|---------------------|---|
| Berker | S.1, B.1, B.3, B.7 glass |
| ELSO | Joy |
| GIRA | System 55, Standard 55, E2, E22, Event, Espirit |
| merten | 1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan |
| JUNG | A 500, AS 500, A plus, A creation |

11. Information about radio operation

Radio transmission is performed on a non-exclusive transmission path, which means that there is a possibility of interference occurring. Interference can also be caused by switching operations, electrical motors or defective electrical devices.

The range of transmission within buildings can differ greatly from that available in the open air. Besides the transmitting power and the reception characteristics of the receiver, environmental factors such as humidity in the vicinity have an important role to play, as do on-site structural/screening conditions.

eQ-3 Entwicklung GmbH hereby declares that this device complies with the essential requirements and other relevant regulations of Directive 1999/5/EC. You can find the full declaration of conformity at www.eQ-3.de.

12. Technical data

| | |
|---|----------------------------------|
| Supply voltage: | 3 V |
| Batteries: | 2x LR03 (micro/AAA) |
| Battery life: | 5 years approx. |
| Receiver frequency: | 868.3 MHz |
| Receiver class: | SRD Class 2 |
| Typical range of transmission in the open air: | 100 m |
| Housing dimensions: | 86 x 86 x 16.5 mm (W x H x D) |

Subject to technical changes.

Sommaire

| | |
|---|----|
| 1. Utilisation conforme..... | 23 |
| 2. Vue d'ensemble..... | 24 |
| 3. Consignes de sécurité..... | 24 |
| 4. Consignes pour l'élimination..... | 25 |
| 5. Insertion (remplacement) des piles..... | 25 |
| 6. Montage..... | 26 |
| 7. Apprentissage des éléments MAX!..... | 27 |
| 8. Suppression / Réinitialisation..... | 28 |
| 9. Séquences de clignotements et comportements d'émission..... | 28 |
| 10. Montage dans des séries d'interrupteurs existantes..... | 29 |
| 11. Remarques au sujet du fonctionnement radio..... | 29 |
| 12. Caractéristiques techniques..... | 30 |

Lisez soigneusement la présente notice avant la mise en service de l'appareil. Conservez la notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

1. Edition française 03/2011
Documentation © 2011 eQ-3 Ltd., Hong Kong.
Tous droits réservés.
BC-PB-2-WM, V1.1, 099013

1. Utilisation conforme

Dans le système MAX!, le bouton mural MAX! remplit une tâche spécifique. En quittant la maison ou l'appartement, toutes les pièces peuvent être commutées en mode manuel et éco en appuyant sur ce bouton. En rentrant dans la maison ou l'appartement, il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur ce bouton pour commuter tous les éléments MAX! en mode automatique, afin de démarrer les programmes de chauffage hebdomadaires individuels pour les différentes pièces. La communication entre les éléments MAX! est bidirectionnelle. Ceci permet d'assurer que les informations transmises sont bien réceptionnées par le récepteur.

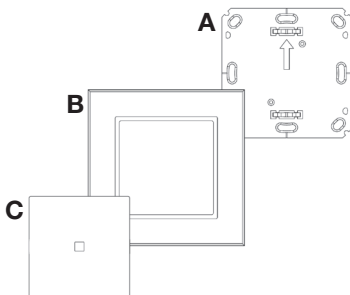
Le bouton mural MAX! est alimenté par des piles et offre ainsi une grande liberté de montage et de choix du lieu d'installation. L'installation et le démontage sont réalisés très simplement au moyen de vis ou d'adhésifs sur différents supports tels que la maçonnerie, les meubles, les faïences ou des vitres. Il n'est pas nécessaire de réaliser des rainures dans la maçonnerie. Le montage mural peut être effectué dans le cadre fourni. De plus, il est également possible d'intégrer le bouton mural MAX! dans des séries de boutons existantes, même en absence de boîtiers encastrés (détails, voir chapitre 10).

Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur et évitez l'exposition à l'humidité, à la poussière ainsi qu'au soleil et aux rayonnements thermiques.

Toute utilisation autre que celle décrite dans le présent manuel est considérée comme non conforme et entraîne une annulation de la garantie et de la responsabilité du fabricant. Ceci s'applique également aux modifications et transformations.

Les appareils sont destinés exclusivement à une utilisation privée. Vous trouverez sous www.eQ3.de/MAX de plus amples informations concernant le système MAX! et les éléments correspondants disponibles.

2. Vue d'ensemble



- (A) Plaque de montage
- (B) Cadre de fixation
- (C) Module électronique/bouton

3. Consignes de sécurité

L'appareil n'est pas un jouet, ne permettez pas à des enfants de jouer avec lui. Veuillez ne pas laisser traîner les matériels d'emballage, ils peuvent constituer des jouets dangereux pour les enfants. N'ouvrez pas l'appareil, il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de dysfonctionnement, renvoyez l'appareil au service après-vente.

4. Consignes pour l'élimination

L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères !



Les appareils électroniques sont à éliminer conformément à la directive relative aux appareils électriques et électroniques usagés par les points de collecte locaux d'appareils usagés !



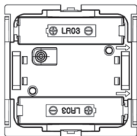
Le sigle CE est un sigle de libre circulation destiné uniquement aux administrations ; il ne constitue pas une garantie de caractéristiques.



Les piles usées ne sont pas des ordures ménagères ! Portez-les au point de collecte de piles local !

5. Insertion (remplacement) des piles

- A l'état monté, le bouton mural peut être retiré simplement de son cadre. A cet effet, saisissez la bascule sur les côtés et tirez sur le bouton mural. Il n'est pas nécessaire de retirer la bascule ou d'ouvrir l'appareil.
- Orientez le bouton mural avec le dos vers vous.
- Après le retrait des piles, attendre env. 60 secondes avant de remettre les nouvelles piles en place.
- Placez 2 piles LR03 (Micro/AAA) dans le compartiment à piles en veillant à la polarité correcte.
- Remplacez le bouton mural dans son cadre.



Ne rechargez jamais des piles normales. Risque d'explosion ! Ne jetez pas les piles au feu ! Ne court-circuitez pas les piles !

6. Montage

Vous pouvez soit visser/coller le bouton mural au mur avec le cadre joint, soit l'intégrer à une série d'interrupteurs existante (les détails concernant la compatibilité figurent au chapitre 10).

Montage par ruban adhésif :

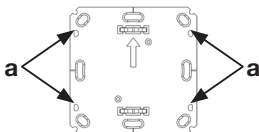


Le support doit être propre et sec !

- Fixez les bandes adhésives au dos de la plaque de montage.
- Retirez le film de protection des bandes adhésives.
- Appuyez la plaque de montage avec le dos contre l'endroit du mur où vous souhaitez installer le bouton mural MAX!. La flèche de la plaque de montage doit être orientée vers le haut.
- Placez le cadre sur la plaque de montage.
- Placez le module électronique dans le cadre sur la plaque de montage. Veillez à ce que les pattes de fixation de la plaque de montage s'enclenchent dans les orifices du module électronique.

Montage par vis :

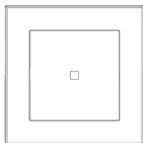
- Placez la plaque de montage contre le mur. Veillez à ce que la flèche sur la plaque de montage soit orientée vers le haut.
- Marquez les trous de perçage (a) de la plaque de montage sur le mur à l'aide d'un stylo.
- Utilisez les vis et chevilles fournies pour la fixation.
- Fixez ensuite le cadre sur la plaque de montage.
- Insérez le bouton mural. Veillez à ce que les pattes de fixation de la plaque de montage s'enclenchent dans les orifices du module électronique.



i Lors du montage dans un boîtier encastré, le perçage de trous ou l'utilisation de chevilles est inutile.

i Vous pouvez également utiliser le cadre d'un autre fabricant ou intégrer le module électronique dans un cadre multiple. Concernant la compatibilité, reportez-vous au chapitre 10.

7. Apprentissage des éléments MAX!



Afin que les éléments MAX! puissent communiquer entre eux, ils doivent faire l'objet d'un apprentissage mutuel.

- Commutez d'abord le partenaire d'apprentissage, par ex. le MAX! Cube, en mode apprentissage.
- Appuyez pendant plus de 3 secondes sur l'une des touches du bouton mural MAX! pour activer le mode d'apprentissage. En mode d'apprentissage, la DEL clignote.
- Le succès de l'apprentissage du bouton mural MAX! est confirmé par un clignotement unique de la DEL. En absence d'apprentissage, le processus d'apprentissage se désactive automatiquement après 30 secondes.



Le bouton mural ne communique que de manière centralisée via le MAX! Cube avec les éléments MAX!. En cas de défaillance de cette interface centrale, les éléments MAX! ne peuvent plus recevoir les instructions du bouton mural MAX!.

8. Suppression / Réinitialisation

L'état de livraison du bouton mural MAX! peut être rétabli manuellement. Les réglages et informations concernant les appareils enregistrés sont alors perdus.

- Retirez d'abord les piles du compartiment à piles.
- Attendez 60 secondes.
- Maintenez les touches supérieure et inférieure appuyées.
- Réinsérez simultanément les piles.
- Maintenez la touche appuyée jusqu'à ce que la DEL de l'appareil commence à clignoter.
- Relâchez la touche. La configuration d'usine est alors rétablie.

9. Séquences de clignotements et comportements d'émission

La séquence de clignotement de la DEL dispose de diverses significations :

| Séquence de clignotement | Signification |
|--------------------------|--|
| Clignote 1x | Confirmation après l'envoi réussi de l'instruction radio |
| Clignote 2x | Dépassement du Duty Cycle. Dans le pire des cas, le bouton mural MAX! ne pourra retransmettre qu'après un délai d'une heure. |
| Clignote 3x | Message d'erreur, l'instruction radio n'a pas été transmise correctement |

10. Montage dans des séries d'interrupteurs existantes

Le bouton mural MAX! s'adapte généralement aux cadres des fabricants suivants :

| Fabricant | Cadre |
|-----------|---|
| Berker | S.1, B.1, B.3, B.7 Glas |
| ELSO | Joy |
| GIRA | Système 55, Standard 55, E2, E22, Event, Spirit |
| merten | 1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan |
| JUNG | A 500, AS 500, A plus, A creation |

11. Remarques au sujet du fonctionnement radio

La transmission radio est réalisée par une voie non exclusive, ce qui peut provoquer des interférences. Les perturbations peuvent être induites entre autres par des processus de commutation, des moteurs électriques ou également par des appareils électriques défectueux.

La portée à l'intérieur des bâtiments peut être très différente de celle en champ libre. En-dehors des performances d'émission et des propriétés de réception des récepteurs, les influences environnementales comme l'hygrométrie et les données structurelles jouent un rôle important.

La Société eQ-3 Entwicklung GmbH déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions importantes de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sous www.eQ-3.de.

12. Caractéristiques techniques

| | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| Tension d'alimentation : | 3 V |
| Piles : | 2x LR03 (Micro / AAA) |
| Durée de vie des piles : | env. 5 ans |
| Fréquence du récepteur : | 868,3 MHz |
| Classe de récepteur : | SRD Classe 2 |
| Portée typique en champ libre : | 100 m |
| Dimensions du boîtier : | 86 x 86 x 16,5 mm (l x h x p) |

Sous réserve de modifications techniques.

Inhoudsopgave

| | |
|--|----|
| 1. Beoogd gebruik | 33 |
| 2. Overzicht | 34 |
| 3. Veiligheidsinstructies | 34 |
| 4. Verwijdering | 35 |
| 5. Batterijen plaatsen (vervangen)..... | 35 |
| 6. Montage | 36 |
| 7. Aanleren aan MAX! Componenten..... | 37 |
| 8. Afleren/reset..... | 38 |
| 9. Led-knipperreeksen en zendgedrag..... | 38 |
| 10. Montage in bestaande schakelaarseries | 39 |
| 11. Instructies voor het draadloze bedrijf | 39 |
| 12. Technische eigenschappen..... | 40 |

Lees deze handleiding zorgvuldig door, vóór u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar de handleiding, om ze ook later nog te kunnen raadplegen.

1^e uitgave Nederlands 03/2011
Documentatie © 2011 eQ-3 Ltd., Hong Kong.
Alle rechten voorbehouden.
BC-PB-2-WM, V1.1, 099013

1. Beoogd gebruik

De MAX! Wandschakelaar vervult in het MAX! Systeem een speciale rol. Als men zijn huis of appartement verlaat, kunnen alle ruimten met één druk op de knop in de handmatige modus en op verlaagde temperatuur worden geschakeld. Als men zijn huis of appartement weer binnenkomt, kunnen eveneens met één druk op de knop alle MAX! Componenten in de automatische modus worden gezet, om zo de individuele weekverwarmingsprogramma's voor de ruimten te starten. De communicatie tussen de MAX! Componenten gebeurt bidirectioneel. Zo is gegarandeerd dat de verzonden informatie de ontvangers ook bereikt.

De MAX! Wandschakelaar werkt op batterijen en biedt daardoor een hoge flexibiliteit bij de montage en keuze van de montageplaats. Installatie en demontage gebeuren zeer eenvoudig met schroeven of plakstrips op verschillende ondergronden zoals metselwerk, meubelen, tegels of glas. Dit gebeurt zonder in het metselwerk te beitelen of te zagen.

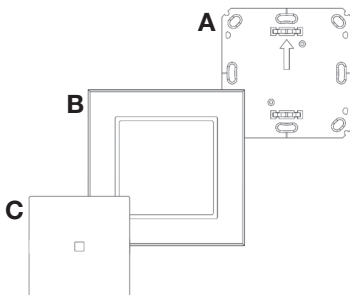
De wandmontage kan in het bijgeleverde frame gebeuren. Bovendien is het ook mogelijk de MAX! Wandschakelaar in bestaande schakelaarseries te integreren, zelfs als er geen inbouwdoos beschikbaar is (meer hierover in hoofdstuk 10).

Gebruik het apparaat uitsluitend binnen en vermijd blootstelling aan vocht, stof, zonlicht en warmtestraling.

Elk ander gebruik dan in deze handleiding beschreven is, geldt als oneigenlijk en leidt tot de uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid. Dit geldt ook voor verbouwingen en veranderingen.

De apparaten zijn uitsluitend voor particulier gebruik bedoeld. Meer informatie over het MAX! Systeem en de verkrijgbare componenten vindt u onder www.eQ-3.de/MAX.

2. Overzicht



- (A) Montageplaat
- (B) Bevestigingsframe
- (C) Elektronische eenheid/schakelaar

3. Veiligheidsinstructies

Het apparaat is geen speelgoed! Laat kinderen er niet mee spelen. Laat verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Het kan door kinderen als gevaarlijk speelgoed worden gebruikt. Open het apparaat niet. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. In het geval van een defect dient u het apparaat naar de klantenservice te sturen.

4. Verwijdering

Het apparaat hoort niet in de vuilnisbak!



Elektronische apparaten moeten overeenkomstig de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd bij de inzamel-punten voor afgedankte apparaten!



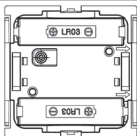
De CE-markering is een label voor het vrij verkeer van goederen binnen de Europese Unie en is uitsluitend be-doeld voor de betreffende autoriteiten. Het is geen ga-rantie voor bepaalde eigenschappen.



Oude batterijen horen niet in de vuilnisbak! Le-ver ze in bij een verzamelpunt!

5. Batterijen plaatsen (vervangen)

- In gemonteerde toestand kan de wand-schakelaar eenvoudig uit het frame wor-den getrokken. Neem daarvoor de kan-telschakelaar aan de zijkanten vast en trek de wandschakelaar uit. Het is niet nodig de schakelknop te verwijderen of het ap-paraat te openen.
- Draai de wandschakelaar om, met de achterzijde naar boven.
- Na de verwijdering van de batterijen dient u ca. 60 seconden te wachten, alvorens u nieuwe batterijen plaatst.
- Plaats 2 LR03-batterijen (micro/AAA) in het batterijvak. Let hierbij op de juiste polariteit.
- Plaats de wandschakelaar weer in het frame.



Normale batterijen mogen nooit worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar. Werp batterijen niet in het vuur! Batterijen mogen niet worden kortgesloten!

6. Montage

U kunt de MAX! Wandschakelaar ofwel in het bijgeleverde frame aan een wand schroeven of plakken, ofwel in een bestaande schakelaarserie integreren (meer over compatibiliteit vindt u in hoofdstuk 10).

Montage met plakstrips

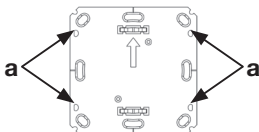


De ondergrond moet schoon en droog zijn!

- Breng de plakstrips op de achterzijde van de montageplaat aan.
- Verwijder de folie van de plakstrips.
- Druk de montageplaat met de achterzijde op de plaats waar de MAX! Wandschakelaar aan de muur moet hangen. De pijl op de montageplaat moet naar boven gericht zijn.
- Breng het frame op de montageplaat aan.
- Plaats de elektronische eenheid in het frame op de montageplaat aan. Let erop dat de klemmen van de montageplaat in de openingen van de elektronische eenheid vastklikken.

Montage met schroeven

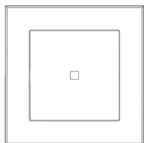
- Plaats de montageplaat tegen de wand. Let erop dat de pijl op de montageplaat naar boven gericht is.
- Markeer de boorgaten (a) van de montageplaat met een potlood op de muur.
- Gebruik voor het bevestigen de bijgeleverde schroeven en pluggen.
- Breng vervolgens het frame op de montageplaat aan.
- Breng de Wandschakelaar aan. Let erop dat de klemmen van de montageplaat in de openingen van de elektronische eenheid vastklikken.



i Bij montage op een inbouwdoos moeten kleine gaten geboord of pluggen gebruikt worden.

i U kunt ook het frame van een andere fabrikant gebruiken of de elektronische eenheid in een meervoudig frame integreren. Meer over de compatibiliteit vindt u in hoofdstuk 10.

7. Aanleren aan MAX!-componenten



Opdat MAX! Componenten met elkaar zouden kunnen communiceren, moeten ze aan elkaar worden aangeleerd.

- Zet eerst de aanleerpartner (bijv. de MAX! Cube) in de aanleermodus.
- Houd een van de toetsen van de MAX! Wandschakelaar langer dan 3 seconden ingedrukt, om de aanleermodus te activeren. In de aanleermodus knippert de led.
- Het succesvolle aanleren van de MAX! Wandschakelaar wordt bevestigd door een eenmalig oplichten van de led. Als er geen aanleren plaatsvindt, wordt het aanleerproces na 30 seconden automatisch gedeactiveerd.



De MAX! Wandschakelaar communiceert uitsluitend centraal via de MAX! Cube met de MAX! Componenten. Als deze centrale interface uitvalt, kunnen MAX! Componenten de commando's van de MAX! Wandschakelaar niet meer ontvangen.

8. Afleren/reset

De oorspronkelijke toestand van de MAX! Wandschakelaar kan handmatig worden hersteld. Hierbij gaan alle instellingen en informatie over aangeleerde apparaten verloren.

- Neem eerst de batterijen uit het batterijkvak.
- Wacht 60 seconden.
- Houd de bovenste of onderste toets ingedrukt.
- Breng tegelijkertijd de batterijen weer aan.
- Houd de toets ingedrukt, tot de apparaat-led begint te knipperen.
- Laat de toets los. De fabrieksinstellingen zijn weer ingesteld.

9. Led-knipperreeksen en zendgedrag

De knipperreeksen van de led hebben verschillende betekenissen:

| Knipperreeks | Betekenis |
|--------------|--|
| 1x knipperen | bevestiging na succesvol verzenden van het draadloze commando |
| 2x knipperen | DutyCycle limiet bereikt. Zenden op zijn laatst na een uur weer mogelijk |
| 3x knipperen | foutmelding, het draadloze commando werd niet met succes verzonden |

10. Montage in bestaande schakelaarseries

De MAX! Wandschakelaar past in principe in de frames van volgende fabrikanten:

| Fabrikant | Frame |
|-----------|---|
| Berker | S.1, B.1, B.3, B.7 Glas |
| ELSO | Joy |
| GIRA | System 55, Standard 55, E2, E22, Event, Espirit |
| merten | 1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan |
| JUNG | A 500, AS 500, A plus, A creation |

11. Instructies voor het draadloze bedrijf

De draadloze communicatie wordt via een niet-exclusief communicatiekanaal gerealiseerd, zodat storingen niet kunnen worden uitgesloten. Storende invloeden kunnen o.a. afkomstig zijn van schakelprocessen, elektromotoren of defecte elektrische apparaten.

Het bereik in gebouwen kan sterk afwijken van het bereik in openlucht. Behalve het zendvermogen en de ontvangst-eigenschappen van de ontvanger spelen ook milieu-invloeden zoals luchtvochtigheid, en de bouwkundige situatie een belangrijke rol.

Hierbij verklaart eQ-3 Entwicklung GmbH dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De volledige conformiteitsverklaring vindt u onder www.eQ-3.de.

12. Technische gegevens

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Voedingsspanning: | 3 V |
| Batterijen: | 2x LR03 (micro/AAA) |
| Levensduur batterijen: | ca. 5 jaar |
| Frequentie ontvanger: | 868,3 MHz |
| Klasse ontvanger: | SRD Class 2 |
| Typisch bereik in het vrije veld: | 100 m |
| Afmetingen kast: | 86 x 86 x 16,5 mm (b x h x d) |

Technische wijzigingen zijn voorbehouden.



eQ-3 AG

Maiburger Straße 29

D-26789 Leer

www.eQ-3.com